

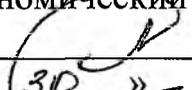
Учреждение образования
«Белорусский государственный экономический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор

учреждения образования

«Белорусский государственный
экономический университет»

 А.В.Егоров

« 30 » 01 2026 г.

Регистрационный № 3-26

**ПРОГРАММА
ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ**

для специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение
межкультурной коммуникации (с указанием языков)»
профилизации «Коммуникативные технологии в бизнесе»

2026 г.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа переводческой практики для специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)» профилизации «Коммуникативные технологии в бизнесе» разработана в соответствии со следующими документами:

Кодексом Республики Беларусь от 13.01.2011 г. № 243-3 «Кодекс Республики Беларусь об образовании» (в редакции Закона Республики Беларусь от 6 марта 2023 г. №257-3);

Образовательным стандартом общего высшего образования специальности «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)» ОСВО 6-05-0231-03-2023;

Положением о практике студентов, курсантов, слушателей, утвержденное Постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 3 июня 2010 года № 860;

Положением о практике студентов в учреждении образования «Белорусский государственный экономический университет», утвержденное приказом ректора № 672 от 13.09.2023;

Учебным планом по специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)» профилизации «Коммуникативные технологии в бизнесе» регистрационный № 23ДЯК-001 от 10.01.2023 г.

Переводческая практика (далее – Практика) является важным этапом подготовки студентов в области современных межкультурных коммуникаций, в частности при осуществлении переводческой деятельности. Практика непосредственно связана с учебными дисциплинами профессионального цикла «Теория перевода (1 ин. яз.)», «Письменный перевод (1 ин.яз.)», «Современные технологии перевода», «Практикум по культуре речевого общения (1 ин.яз.)», «Практический курс перевода (2 ин. яз.)», «Письменный перевод (2 ин.яз.)». Выполнение заданий в рамках практики вносит вклад в успешное освоение дисциплин «Устный перевод» и «Синхронный перевод».

Переводческая практика проводится на 4 курсе в организациях, соответствующих внешнеэкономическому профилю подготовки по указанной выше специальности.

Основная цель практики – дальнейшее развитие базовых профессиональных компетенций, предусмотренных учебным планом специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)» профилизации «Коммуникативные технологии в бизнесе».

Задачи практики:

– ознакомить студентов данной специальности со спецификой работы переводчика-референта;

- совершенствовать навыки реферирования и аннотирования текста на основе смыслового свертывания текста на иностранном и родном языках;
- совершенствовать навыки навыками устного перевода с родного языка на иностранный и с иностранного на родной;
- развивать умения работать с источниками информации (параллельные тексты, справочные пособия, консультации специалистов) и компьютерными программами;
- сформировать навык выполнения производственного задания в рамках указанных сроков и требуемых объемов.

Переводческая практика проводится в 8 семестре в соответствии с учебным планом по специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)». Продолжительность переводческой практики – четыре недели.

Организация переводческой практики

Обучающиеся проходят практику в организациях, имеющих структурные подразделения, где иностранный язык используется как средство коммуникации. Такие организации должны следующим условиям:

- иметь в своем штате квалифицированный персонал, способный осуществлять руководства практикой студентов;
- иметь возможность предоставить студенту рабочее место на время практики;
- предоставлять студентам возможность пользоваться имеющейся литературой, технической и другой документацией, необходимой для выполнения программы практики.

Иностранные обучающиеся по предложению кафедры могут проходить практику за пределами Республики Беларусь, а также посредством выполнения индивидуальных заданий на перевод с использованием русского и английского языков (изучаются в качестве первого и второго иностранных языков).

По согласованию с кафедрой межкультурной коммуникации обучающийся может самостоятельно определить для себя место прохождения практики. Основное требование при этом – соответствие условий организации требованиям, обеспечивающим выполнение программы практики в полном объеме. В данном случае студент представляет на кафедру гарантийное письмо организации о согласии принять обучающегося на практику, после чего с организацией заключается договор.

Во время прохождения практики обучающиеся выполняют программу практики и отражает ход ее выполнения в дневнике прохождения практики. Непосредственный контроль за этим процессом осуществляет руководитель практики от организации

В течение последней недели студент составляет по утвержденной форме письменный отчет о выполнении программы практики. По окончании

практики руководитель практики от организации оформляет письменный отзыв о прохождении практики студентом. Отзыв заверяется печатью организации.

В течение двух недель после окончания практики обучающиеся сдают дифференцированный зачет руководителю практики от кафедры. В ходе зачета обучающийся представляет дневник практики с письменным отзывом непосредственного руководителя практики от организации и отчет о выполнении программы практики.

1. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Практика может проводиться в государственных, коммерческих и/или некоммерческих организациях, осуществляющих внешнеэкономическую деятельность, а также в иностранных организациях, деятельность которых способствует развитию базовых профессиональных и специализированных компетенций, предусмотренных учебным планом специальности 6-05-0231-03 «Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (с указанием языков)» профилизации «Коммуникативные технологии в бизнесе».

Практика в указанных организациях осуществляется по следующим основным направлениям:

- ведение деловой переписки и договоров на иностранном языке;
- выполнение перевода документации с русского языка на иностранный язык и с иностранного языка на русский язык;
- осуществление переводческой деятельности в рамках международных мероприятий (конференций, семинаров, форумов и др.);
- участие в проведении переговоров в качестве переводчика;
- помощь в осуществлении деловых контактов с зарубежными партнерами и поставщиками.

Обучающиеся могут проходить переводческую практику в **УП «Минское отделение Белорусской торгово-промышленной палаты»**. Организация является филиалом кафедры межкультурной экономической коммуникации.

В Положении о филиале кафедры и Договоре о совместной деятельности с УП «Минское отделение Белорусской торгово-промышленной палаты» (договор № 253 от 10.04.2024) предусмотрены следующие направления деятельности обучающихся во время прохождения практики на базе филиала кафедры:

- осуществление разных видов переводческой деятельности в рамках взаимодействия с зарубежными деловыми партнерами;
- участие в организации и проведении мероприятий (конференций, семинаров, форумов и др.) по вопросам международного сотрудничества с Республикой Беларусь;
- консультации со специалистами данной организации;

- выполнение дипломных работ и научных исследований с учетом потребностей и возможностей УП «Минское отделение Бел ТПП»;
- участие в разработке и реализации деловых проектов, имеющих целью привлечение зарубежных партнеров;
- осуществление эффективных стратегий взаимодействия с потенциальными инвесторами, заинтересованными в реализации совместных проектов на территории Республики Беларусь;
- совершенствование информационного обеспечения о возможностях международного сотрудничества Республики Беларусь.

2. ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Требования к содержанию индивидуального задания

Перед началом практики обучающемуся выдается индивидуальное задание, которое разрабатывается руководителем переводческой практики от кафедры. Содержание индивидуального задания должно учитывать конкретные условия и возможности организации, отвечать потребностям производства и соответствовать целям и задачам образовательного процесса.

В ходе практики обучающиеся выполняют перевод в соответствии с требованиями заказчика (организации), составляют глоссарий по тематике переводов. Виды перевода и объем текста для перевода следующие:

Вид работы	Объем (тыс. знаков с пробелами)
Полный письменный перевод специальной литературы	не менее 20 000 знаков
Реферирование специальной литературы	не менее 20 000 знаков
Аннотирование специальной литературы	не менее 20 000 знаков
Устный перевод	одно деловое мероприятие

Обучающимся предоставляется право на прохождение практики с первым иностранным языком (английский) или со вторым иностранным языком.

Виды перевода и объем текста могут уточняться в зависимости от актуальных заказов и специфики деятельности организации или предприятия.

В случае невозможности участия в деловом мероприятии или его организации обучающемуся предлагается альтернативный вид работы (перевод видео материала).

По согласованию с заведующим кафедрой руководитель практики от кафедры имеет право корректировать объем выполняемых переводов (при сохранении требуемого общего объема работы).

Требования к содержанию и оформлению отчёта по практике

Отчет по практике выполняется обучающимся самостоятельно в письменной форме. Отчет по переводческой практике предоставляется обучающимся на кафедру в печатном виде.

Содержание и структура отчета должны соответствовать программе практики и правилам оформления Стандарта университета. Отчёт по переводческой практике содержит: титульный лист (см. Приложение А), содержание, введение, описательный и аналитический разделы, список литературы и приложения.

Во введении указывается название предприятия, структурного подразделения, в котором проходила практика, должность и имя руководителя практики от организации, а также основные функции данного подразделения.

При прохождении практики за рубежом во введении должны быть представлены: общая характеристика организации и подразделения, в котором проходила переводческая практика.

В первой части отчета описывается деятельность организации и/или подразделения, в котором проходила практика, анализируется ее международный аспект.

Во второй части отчета необходимо описать этапы выполненного индивидуального задания по переводческой практике.

В третьей части отчёта должны быть описаны характер работы, выполненной студентом во время прохождения практики. Необходимо оценить уровень своей подготовки в университете и указать профессионально значимые для выполняемой работы учебные дисциплины.

Заключение содержит общую характеристику результатов выполненной работы при прохождении переводческой практики, их соответствие ожиданиям.

В отчет также включаются:

- текст полного письменного перевода,
- текст реферативного перевода,
- текст аннотационного перевода,
- двуязычный глоссарий (на основе переведенных текстов),
- подробный перечень переведенной литературы и источников;
- ксерокопия/распечатка текста оригинала (в приложении);
- описание опыта выполнения устного перевода в ходе проведения делового мероприятия (указывается дата, ситуация устного перевода,

должностное лицо, для которого осуществлялся перевод);

– письмо-справка, подтверждающее выполнение устного перевода в предусмотренные сроки и подписанное руководителем организации или руководителем практики от организации.

Отчет по практике подписывается обучающимся, руководителем практики от организации, руководителем практики от кафедры и должен быть утвержден руководителем (заместителем руководителя) организации.

Обязанности обучающихся во время практики

Обучающиеся, проходящие практику, должны:

- 1) знать своего руководителя переводческой практики от кафедры, место и сроки проведения переводческой практики;
- 2) изучить программу практики и индивидуальное задание;
- 3) получить дневник и договор на переводческую практику, заполнить все реквизиты этих документов;
- 4) явиться на организационное собрание кафедры по вопросу проведения переводческой практики;
- 5) своевременно прибыть на место переводческой практики, пройти инструктаж по охране труда;
- 6) явиться к руководителю переводческой практики от организации, ознакомить его с программой переводческой практики и индивидуальным заданием, получить указания о дальнейшей работе, составить график проведения консультаций;
- 7) выполнять действующие в организации правила внутреннего распорядка;
- 8) вести дневник переводческой практики с указанием видов ежедневно проделанной работы;
- 10) выполнить в полном объеме требования программы практики и индивидуального задания;
- 11) составить отчет о выполнении программы практики, представить его на проверку и для подписи руководителю практики от организации;
- 12) по окончании практики сдать пропуск, литературу и имущество, полученные в организации во временное пользование;
- 13) в установленный срок прибыть на кафедру, сдать отчет для проверки или защиты.

После проверки отчета о прохождении переводческой практики обучающийся сдает дифференцированный зачет руководителю практики от кафедры. Студенты, не выполнившие программу практики или получившие неудовлетворительную отметку на дифференцированном зачете, считаются не выполнившими учебную программу переводческой практики.

Обязанности руководителя практики от кафедры

Руководитель переводческой практики от кафедры должен

до начала практики (в университете):

1) ознакомиться с основными руководящими документами по организации практики;

2) познакомиться со студентами, направляемыми на практику под его руководством, и списком организаций, в которых студенты будут проходить переводческую практику;

3) довести до студентов особенности прохождения практики в конкретной организации (предприятии) на основе опыта прошлых лет;

4) проверить наличие у каждого студента программы переводческой практики, дневника, договора на переводческую практику, заполнение всех реквизитов этих документов;

5) выдать каждому студенту индивидуальное задание для прохождения переводческой практики в соответствии с разработанной тематикой;

6) проконсультировать студентов по вопросам сбора и обработки практического материала для отчета и индивидуального задания;

7) принять участие в организационном собрании кафедры со студентами по вопросу проведения переводческой практики;

до начала переводческой практики (в организации):

1) за 5-10 дней до начала практики согласовать с организацией вопросы ее подготовки к проведению практики;

2) совместно с руководителем практики от организации распределить студентов по рабочим местам;

3) обеспечить руководителей практики от организации программами практики;

4) решить вопросы допуска студентов к информационным ресурсам, пользованию необходимой документацией и литературой;

во время проведения переводческой практики:

1) проверить своевременное прибытие студентов на места практики и получить копию выписки из приказа по организации о допуске студента к прохождению практики;

2) контролировать ход прохождения практики студентами;

3) выявлять и своевременно вносить предложения руководителю практики от организации об устранении недостатков, при необходимости сообщать о них руководству организации;

4) консультировать студентов по вопросам написания разделов отчета по практике;

5) оказывать необходимую методическую помощь руководителям практики от организации;

6) проверять выполнение студентами действующих в организации практики правил внутреннего распорядка;

7) осуществлять посещение рабочих мест практики и выполнение студентами программы практики;

8) изучить возможность заключения хоздоговорных тем с

организацией в рамках вопросов, относящихся к профессиональным интересам кафедры;

9) информировать заведующего кафедрой о положении дел на объектах переводческой практики;

по окончании практики:

1) проверить дневник прохождения практики, отчет о выполнении программы практики, выполнение индивидуального задания,

2) проверить качество перевода и правильность составленной практикантами документации; критерии оценки перевода в Приложении Б;

3) ознакомиться с отзывом на студента, выданным руководителем практики от организации;

4) принять дифференцированный зачет по практике;

5) в течение трех дней после приема зачетов предоставить краткий отчет о прохождении практики студентами для обсуждения его на заседании кафедры.

Обязанности руководителя практики от организации

Руководитель практики от организации должен:

1) изучить программу переводческой практики;

2) проверить получение студентами инструктажа по охране труда;

3) ознакомить обучающихся с организацией, правилами внутреннего распорядка, порядком получения документов и материалов;

4) обеспечить приемлемые условия для прохождения переводческой практики студентов в соответствии с программой практики, оказать помощь в составлении календарного графика прохождения практики;

5) назначить дни и часы консультаций, консультировать студентов по вопросам, предусмотренным программой;

6) при необходимости скорректировать по согласованию с руководителем практики от кафедры индивидуальное задание и организовать его выполнение;

7) содействовать подбору необходимых материалов для выполнения программы практики и индивидуального задания;

8) проверять ведение студентами дневников;

9) периодически проверять табельный учет посещаемости студентами рабочих мест;

10) по окончании практики проверить и подписать отчеты студентов по переводческой практике и дневники, составить письменный отзыв о работе и заверить его печатью.

Учреждение образования
«Белорусский государственный экономический университет»
Кафедра межкультурной экономической коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель организации

_____ г.

ОТЧЕТ

о выполнении программы переводческой практики

с «_____» _____ по «_____» _____

в _____

(полное наименование организации)

Студент 4 курса
ФМБК

_____ (Ф. И. О.)

Руководитель практики
от кафедры

_____ (Ф. И. О.)

Руководитель практики
от организации

_____ (Ф. И. О.)

МИНСК, 202_ г.

Критерии оценки перевода*Аннотационный перевод*

10 баллов

Перевод заглавия точно отражает содержание первоисточника. Четко определена основная идея аннотируемого текста. Дана характеристика оригинала, отражены наиболее важные моменты первоисточника. Перевод является результатом смыслового свертывания текста оригинала. Объем не превышает 500 печатных знаков. Перевод содержит следующие структурные части: вводную (название работы, имя автора, издательские данные и т.п.); описательную (тема, перечень основных положений оригинала); заключительную (подытоженное содержание оригинала, ссылки и т.п.). Нет смысловых, лексических, стилистических и грамматических ошибок.

9 баллов

Перевод заглавия точно отражает содержание первоисточника. Четко определена основная идея текста. Дана характеристика оригинала, отражены наиболее важные моменты первоисточника. Перевод является результатом смыслового свертывания текста оригинала. Объем не превышает 500 печатных знаков. Перевод содержит следующие структурные части: вводную (название работы, имя автора, издательские данные и т.п.); описательную (тема, основные положения оригинала); заключительную (содержание оригинала, ссылки и т.п.). Нет смысловых ошибок. Есть ряд незначительных лексических, стилистических и грамматических ошибок.

8 баллов

Перевод заглавия отражает аннотируемого текста. Дана характеристика оригинала, отражены наиболее важные моменты первоисточника. Перевод является результатом смыслового свертывания текста оригинала. Объем аннотационного перевода не превышает 500 печатных знаков. Перевод содержит следующие структурные части: вводную (название работы, имя автора, издательские данные и т.п.); описательную (тема, основные положения оригинала); заключительную (содержание, ссылки). Есть ряд смысловых, лексических, стилистических или грамматических ошибок.

7 баллов

Перевод заглавия отражает содержание первоисточника. Определена идея аннотируемого текста. Перевод является результатом смыслового свертывания текста оригинала, раскрывает суть излагаемого содержания. Объем не превышает 500 печатных знаков. Структура содержит следующие части: вводная часть (название работы, имя автора, издательские данные и т.п.); описательная часть (тема, перечень основных положений оригинала); заключительная часть (содержание оригинала, ссылки и т.п.). Допущены

существенные ошибки (не более 1 смысловой или 3 стилистических, лексических или грамматических).

6 баллов

Перевод заглавия неточно отражает содержание текста оригинала. Основная идея аннотируемого текста определена не достаточно четко. Перевод не раскрывает суть содержания текста оригинала и не отличается логичностью изложения. Объем перевода не соответствует требованиям. Структурная часть неполная. Допущен ряд ошибок (не более 2 смысловых либо 4-5 стилистических, лексических и грамматических).

5 баллов

Перевод заглавия не отражает содержание текста оригинала. Основная идея аннотируемого текста определена неточно. Перевод включает избыточную информацию либо не содержит ключевых фактов. Объем перевода не соответствует требованиям. Структурная часть неполная. Студентом допущен ряд ошибок (не более 3 смысловых либо 6-7 стилистических, лексических и грамматических).

4 балла

Перевод заглавия не отражает содержание текста оригинала. Основная идея текста определена неточно. Объем перевода не соответствует требованиям. Структурная часть неполная. Студентом допущен целый ряд ошибок (не более 4 смысловых либо 8-10 стилистических, лексических и грамматических)

3 балла

В переводе заглавия первоисточника допущены смысловые ошибки. Основная идея аннотируемого текста определена неверно. Объем перевода не соответствует требованиям. Структурная часть неполная или отсутствует. Студентом допущено не менее 5 смысловых или 10 стилистических, лексических или грамматических ошибок.

2 балла

Заглавие первоисточника не переведено. Не определена основная идея аннотируемого текста. Объем перевода не соответствует требованиям. Структурная часть неполная или отсутствует. Студентом допущено более 6 смысловых ошибок либо значительное количество стилистических, лексических и грамматических ошибок.

1 балл

Заглавие первоисточника не переведено. Перевод искажает суть содержания первоисточника. Объем перевода не соответствует требованиям. Структура неполная или отсутствует. Студентом допущено значительное количество смысловых, стилистических, лексических или грамматических ошибок.

Реферативный перевод

10 баллов

Перевод заглавия максимально точно отражает содержание первоисточника. Четко определена основная идея реферируемого текста. Перевод является результатом смыслового свертывания текста оригинала, полностью раскрыта суть излагаемого содержания. Объем составляет 1/3 объема исходного текста. Студентом не допущено смысловых, лексических, стилистических и грамматических ошибок.

9 баллов

Перевод заглавия точно отражает содержание первоисточника. Определена основная идея реферируемого текста. Перевод является результатом смыслового свертывания текста оригинала, раскрывает суть излагаемого содержания и отличается логичностью изложения. Объем составляет 1/3 объема исходного текста. Студентом не допущено грубых смысловых ошибок. Незначительное количество лексических, стилистических и грамматических ошибок.

8 баллов

Перевод заглавия отражает содержание первоисточника. Определена основная идея реферируемого текста. Перевод является результатом смыслового свертывания текста оригинала, раскрывает суть излагаемого содержания и отличается логичностью изложения. Объем реферативного перевода составляет 1/3 объема исходного текста. Допущена 1 грубая смысловая ошибка.

7 баллов

Перевод заглавия отражает содержание первоисточника. Определена основная идея реферируемого текста. Перевод является результатом смыслового свертывания содержания текста оригинала, раскрывает суть излагаемого содержания. Объем реферативного перевода составляет 1/3 объема исходного текста. Допущено 2 смысловые либо 2-3 стилистические, лексические или грамматические.

6 баллов

Перевод заглавия неточно отражает содержание текста оригинала. Основная идея реферируемого текста определена не достаточно четко. Перевод не в полной мере раскрывает суть содержания текста оригинала и не отличается логичностью изложения. Имеют место нарушения в объеме реферативного перевода. Допущено 2-3 смысловые ошибки или 4-5 стилистических, лексических и грамматических ошибок.

5 баллов

Перевод заглавия не отражает содержания текста оригинала. Основная идея реферируемого текста определена неточно. Перевод не в полной мере раскрывает суть содержания первоисточника, не отличается логичностью изложения, включает в себя много избыточной информации либо, наоборот, не содержит ключевых фактов. Имеют место нарушения в объеме реферативного перевода. Допущено более 3 смысловых либо 6-8 стилистических, лексических и грамматических ошибок.

4 балла

Перевод заглавия искажает суть содержания текста оригинала. Основная идея реферируемого текста определена неверно. Перевод не раскрывает сути содержания первоисточника, не отличается логичностью изложения, включает много лишней информации либо, наоборот, не содержит ключевых фактов. Имеют место нарушения в объеме реферативного перевода. Студентом допущено 5 и более смысловых ошибок или 9-12 стилистических, лексических и грамматических ошибок.

3 балла

Перевод заглавия первоисточника содержит смысловую ошибку. Основная идея реферируемого текста определена неверно. Выполненный реферативный перевод не раскрывает сути содержания первоисточника, не отличается логичностью изложения, включает в себя много лишней информации либо, наоборот, не содержит ключевых фактов. Имеют место нарушения в объеме реферативного перевода. Допущено 6 и более смысловых либо более 12 стилистических, лексических и грамматических ошибок.

2 балла

Заглавие первоисточника не переведено. Перевод искажает смысл первоисточника, не отличается логичностью изложения, включает в себя много лишней информации или не содержит ключевых фактов. Имеют место нарушения в объеме реферативного перевода. Допущено 7-8 смысловых или значительное количество стилистических, лексических и грамматических ошибок.

1 балл

Заглавие первоисточника не переведено. Основная идея реферируемого текста не определена. Выполненный реферативный перевод искажает суть содержания первоисточника, не отличается логичностью изложения, включает в себя много лишней информации либо, наоборот, не содержит ключевых фактов. Имеют место нарушения в объеме перевода. Допущено значительное количество смысловых или стилистических, лексических и грамматических ошибок.

Письменный перевод

10 баллов

Адекватная передача смысла, умение использовать лексические и грамматические трансформации, умение осуществлять передачу содержания с учётом стилистических и прагматических аспектов высказывания. Не допущено смысловых, лексических, стилистических и грамматических ошибок.

9 баллов

Отсутствие ошибок, представляющих собой искажение смысла текста, пропусков смысловых фрагментов при изложении содержания исходного текста, умение использовать лексические и грамматические трансформации, осуществлять передачу содержания с учётом стилистических и прагматических аспектов высказывания. Наличие незначительного числа ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического характера.

8 баллов

Отсутствие ошибок, представляющих собой искажение смысла текста, пропусков смысловых фрагментов при изложении содержания исходного текста, умение использовать лексические и грамматические трансформации, осуществлять передачу содержания с учётом стилистических и прагматических аспектов высказывания. Наличие 1 неточности в передаче смысла высказывания, не более 4-5 ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического планов.

7 баллов

Отсутствие ошибок, представляющих собой искажение смысла текста, пропусков смысловых фрагментов при изложении содержания исходного текста, умение использовать лексические и грамматические трансформации, осуществлять передачу содержания с учётом стилистических и прагматических аспектов высказывания. Наличие не более 2 неточностей в передаче смысла высказываний, не более 6-8 ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического характера.

6 баллов

Отсутствие ошибок, представляющих собой искажение смысла текста, пропусков смысловых фрагментов при изложении содержания исходного текста. Наличие не более 3-4 неточностей в передаче смысла высказываний, не более 9 ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического характера.

5 баллов

Наличие 1 ошибки, представляющей собой искажение смысла текста, пропусков смысловых фрагментов при изложении содержания исходного текста. Наличие 5-7 неточностей в передаче смысла высказываний, не более 10-11 ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического характера.

4 балла

Наличие 1 ошибки, представляющей собой искажение смысла текста, пропусков смысловых фрагментов при изложении содержания исходного текста. Наличие более 7 неточностей в передаче смысла высказываний или более 11 ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического характера.

3 балла

Наличие 2 и более ошибок, представляющих собой искажение смысла текста. Наличие значительного количества неточностей в переводе высказывания, опущений существенных фрагментов оригинала, ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического характера.

2 балла

Наличие 3 и более ошибок, представляющих собой искажение смысла текста. Наличие значительного количества неточностей в переводе высказывания, опущений существенной информации, ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического характера.

1 балл

Наличие 4 и более ошибок, представляющих собой искажение смысла текста. Наличие значительного количества ошибок нормативно-языкового и нормативно-стилистического характера.